

Birth of the 25th Handicrafts President



YOSUKE

TEGUCHI



But you have to choose from the second years, and they're really tired



次期部長選挙
第二学年から
選出する

I'll choose the next president myself. I'm in my third year, I need to study for entrance exams.



Wait me. I've not asked for it.

Which of you guys want to be president?



Oh, but... I think you should, Gyakko-kun. You're the only boy and I'm just...

Tsuyama-kun is just the kind of girl you want



Can't believe we're in the same year

Oh wow...both of them are popular.



But Sensei Tsuyama has a woman's touch.

Gyakko-kun has my vote. He has such skills









Yeah, I can't bring it near school or the teachers will find it.

It seems like something you'd have to hide.



Oh... Do you always ride your motorcycle?

I'll give you a lift.



O-oh...

What's the matter? Glad up.

Oh! Dream about it again.



Turn around! Turn around!

Like this?



Alright...

It's fine. Get on.



What... You said I'm...

They're not really made for girls to sit on, but this one is special.



from
from
from





The Shimon
Bakusozoku

Eguchi-kun
you lead a
bakusozoku, right?

Hi-hey, I'm not
that special
of a guy...

I want to take
this time and
get to know you
better



YIKES!

We're gonna
speed up a bit



Are you
angry?



Eguchi-
kun?



You know
I've never
liked bakusozoku
very much

They always
looked so
scary



Damon (voiced by Ben Hanlon)

Paul Jackson

















*I don't get this
world of leucislas.*

*I'm sorry, Spock. But
I thought I'd be able
to understand you.
But I can't.*

I'm sorry, Squid-Man.
I thought I'd be able
to understand you.
But I can't.

100

W

A black and white cartoon illustration. On the left, a man in a wheelchair is shown in profile, facing right. He has a determined expression and is shouting "HURRY!". On the right, another man is pushing the wheelchair from behind. He is also shown in profile, facing right, and is shouting "Faster... faster!". The background is simple, with some clouds or smoke lines. The entire illustration is enclosed in a rectangular border.

4/11/94

KLKLKLKL

100

Really?

You ran so suddenly I got worried.

You must be
suddenly
I get worried





Thus, the next day, Tsuyama-san was happy and..



Book
Illustration for
"My Hero"



Notes

Suffixes

Senior is the way I translate the suffix "-sempai". Senior is used to address people who have joined a company, school, etc. before you have.

P. 43 "Gentle-men" じえんとら麺

I will once again turn to the excellent linear notes from AnimEigo: "Gentle-men Ra-men Shop." The pun here is that the word "men," written with this kanji, means "noodles," as in "ramen."

P. 44 "Call me Master!"

In Japan, it's usual (and respectful) to call the owner of a bar, etc. "Master" if they are guys. Women get called "Mama".

<http://betsuniscans.blogspot.com/>